

Richiesta Intervento di mediazione linguistico/culturale

Percorso interculturale

Istituto Comprensivo n. _____ **Progetto n.** _____

Plesso scolastico interessato

n. Ins. referente

Cognome e nome del mediatore	
Mediatore di lingua	
Cognome e nome dell'alunno	
Nazionalità alunno	
Lingua familiare	
Classe di frequenza o di futura, presunta iscrizione	
Ulteriori informazioni utili	

n. _____ Insegnante richiedente _____

Motivazione della richiesta d'intervento _____

Giorno e ora in cui è possibile contattare il docente richiedente

Data

Firma del referente del progetto per l'I. C.

Inviare la richiesta all'ufficio interventi educativi del Comune di Vicenza

**n. di fax 0444 222136 e alla segreteria Amministrativa dell'I.C. allegando il modulo
d'intervento di mediazione o intercultura compilato.**

Intervento di mediazione

Obiettivi specifici	Modalità	h	Codice e n. ore
A - Agevolare l'inserimento degli studenti neo giunti.	1. Primo contatto con il mediatore; 2. Presentazione all'alunno di tutto il personale scolastico precisandone le funzioni (Dirigente, docenti, personale segreteria, collaboratori, ...); 3. Presentazione dei compagni della stessa etnia se presenti; 4. Presentazione dell'alunno ai compagni.	1	
			h
B - Orientare gli alunni nella nuova realtà scolastica.	1. Presentare gli ambienti scolastici, precisandone la funzione ; 2. Presentare la strutturazione del tempo scuola del plesso e della classe 3. Presentare le attività rivolte agli alunni in orario extrascolastico	1	
			h
C - Conoscere le loro competenze e potenzialità.	1. Preparare dei test d'ingresso: - personalizzati, - mirati, - strutturati in modo chiaro, - partendo da abilità semplici per arrivare a quelle più complesse, - formulati anche in lingua madre. 2. Somministrarli.	3	
			h
D - Sostenerlo durante la prima fase di inserimento in classe.	1. Affiancare il mediatore all'alunno durante i primissimi giorni 2. Collaborare con il docente per predisporre Unità Didattiche mirate.	3	
			h
E - Favorire l'acquisizione delle basilari regole comunicativo-relazionali e delle principali strutture della L2 per permettergli di esprimere i bisogni primari	1. Presentare le più abituali regole della comunicazione verbale e non, 2. Tradurre in L2 le principali espressioni linguistiche per soddisfare i bisogni primari 3. Facilitare l'acquisizione della L2 comparando suoni, segni grafici ... tra le due lingue.	5	
			h
F - Dare esplicite e chiare informazioni per aiutare i genitori ad orientarsi nella nuova realtà scolastica.	1. Esplicitare la struttura della scuola (orari, intervalli, mensa, ecc...) 2. Informare sull'offerta formativa (progetti, uscite didattiche, libri di testo, attività extrascolastiche della scuola e del territorio, ecc...) 3. Presentare le principali regole scolastiche affinché alunno e la famiglia le rispettino (orari, assenze, valutazioni, comunicazioni, incontri, ecc...)	4	
			h
G - Raccogliere le informazioni sulla storia personale degli alunni.	Colloquio con la famiglia prima dell'inserimento in classe al fine di conoscere i punti di forza e di debolezza dell'alunno, esperienze scolastiche pregresse.	1	
			h
H - Evitare fraintendimenti e prevenire conflitti.	Relazionare i docenti sulle caratteristiche culturali, sulle modalità di relazione e sulle differenze linguistiche del paese d'origine.	1	
			h
I - Favorire l'acquisizione di L2.	Collaborare nella progettazione di interventi didattici più idonei in L2	1	
L - Evitare fraintendimenti durante il	Traduzione consecutiva di colloqui	1	
			h

Totale ore richieste

Verifica intervento
Istituto Comprensivo n..... Progetto n.

Docente referente del progetto per I.C.

Plesso scolastico

Nome mediatore

Data/e intervento/i

Mediazione	Intercultura
Alunno	Classi coinvolte
Classe	Docente attuatore
Docente attuatore	
Ore effettivamente svolte	

Breve descrizione intervento (modalità) _____

Obiettivi raggiunti difficoltà incontrate

L'intervento del mediatore è stato conforme alle aspettative?

Firma del docente responsabile del progetto per I.C.

Data.....

Richiesta Intervento di mediazione linguistico/culturale***Percorso interculturale*****Istituto Comprensivo n.** _____**Progetto n.** _____

Plesso scolastico interessato

□ n. Ins. referente

Cognome e nome del mediatore	
Mediatore di lingua	
Cognome e nome dell'alunno	
Nazionalità alunno	
Lingua familiare	
Classe di frequenza o di futura, presunta iscrizione	
Ulteriori informazioni utili	

□n. _____ Insegnante richiedente _____

Motivazione della richiesta d'intervento _____

Giorno e ora in cui è possibile contattare il docente richiedente

Data

Firma del referente del progetto per l'I. C.

.....

□ Inviare la richiesta all'ufficio interventi educativi del Comune di Vicenza

al seguente indirizzo di posta elettronica interventieduc@comune.vicenza.it e alla segreteria Amministrativa dell'I.C. allegando il modulo d'intervento di mediazione o intercultura compilato.

Intervento di mediazione

Obiettivi specifici	Modalità	h	Cod. n. ore
A Agevolare l'inserimento degli studenti neo arrivati	1. Primo contatto con il mediatore; 2. Presentazione all'alunno di tutto il personale scolastico precisandone le funzioni (Dirigente, docenti, personale segreteria, bidelli, ...); 3. Presentazione dei compagni della stessa etnia se presenti; 4. Presentazione dell'alunno ai compagni.	1	h
B Orientare gli alunni nella nuova realtà scolastica.	1. Presentare gli ambienti scolastici, precisandone la funzione; 2. Presentare la strutturazione del tempo scuola del plesso e della classe 3. Presentare le attività rivolte agli alunni in orario extrascolastico	1	h
C Conoscere le loro competenze e potenzialità	1. Preparare dei test d'ingresso: • personalizzati, • mirati, • strutturati in modo chiaro, • partendo da abilità semplici per arrivare a quelle più complesse, • formulati anche in lingua madre, 2. Somministrarli.	3	h
D Sostenerlo durante la prima fase di inserimento in classe.	1. Affiancare il mediatore all'alunno durante i primissimi giorni 2. Collaborare con il docente per predisporre Unità Didattiche mirate.	3	h
E Favorire l'acquisizione delle basilari regole comunicativo-relazionali e delle principali strutture della L2 per permettergli di esprimere i bisogni primari	1. Presentare le più abituali regole della comunicazione verbale e non, 2. Tradurre in L2 le principali espressioni linguistiche per soddisfare i bisogni primari 3. Facilitare l'acquisizione della L2 comparando suoni, segni grafici ... tra le due lingue.	5	
F Dare esplicite e chiare informazioni per aiutare i genitori ad orientarsi nella nuova realtà scolastica.	1. Esplicitare la struttura della scuola (orari, intervalli, mensa...) 2. Informare sull'offerta formativa (progetti, uscite didattiche, libri di testo, attività extrascolastiche di scuola e territorio...) 3. Presentare le principali regole scolastiche affinché alunno e la famiglia le rispettino (orari, assenze, valutazioni, comunicazioni, incontri, ecc...)	5	h
G Raccogliere le informazioni sulla storia personale degli alunni.	Colloquio con la famiglia prima dell'inserimento in classe al fine di conoscere i punti di forza e di debolezza dell'alunno, esperienze scolastiche pregresse.	1	h
H Evitare frantendimenti e prevenire conflitti.	Relazionare i docenti sulle caratteristiche culturali, sulle modalità di relazione e sulle differenze linguistiche del paese d'origine.	1	h
I Favorire l'acquisizione di L2.	Collaborare nella progettazione di interventi didattici più idonei in L2	1	h
L Evitare frantendimenti durante il dialogo tra docenti e famiglia.	Traduzione consecutiva di colloqui	1	h

TOTALE ORE RICHIESTE

Verifica intervento***Istituto Comprensivo n..... Progetto n.***

Docente referente del progetto per I.C.

Plesso scolastico

Nome mediatore

Data/e intervento/i

Mediazione	Intercultura
Alunno	Classi coinvolte
Classe	Docente attuatore
Docente attuatore	
Ore effettivamente svolte	

Breve descrizione intervento (modalità)

Obiettivi raggiunti difficoltà incontrate

L'intervento del mediatore è stato conforme alle aspettative?

Data.....

Firma del docente responsabile del progetto per I.C.

.....

PROCEDURE PER RICHIEDERE L'INTERVENTO DEI MEDIATORI

La referente dell'I.C., se è una nuova iscrizione o l'insegnante di classe nel caso l'alunno sia già stato inserito.	1) sceglie dall'apposito elenco il mediatore che risponde alle caratteristiche linguistiche dell'alunno
	2) Contatta il mediatore e prende accordi orari
	3) Compila la scheda e la fa controfirmare dalla referente d'Istituto
	4) Invia la scheda all'Assessorato e simultaneamente al Direttore Amministrativo del proprio istituto
Il mediatore	Prima di prendere servizio passa dalla segreteria per lasciare i dati necessari alla compilazione del contratto
Il Direttore Amministrativo	Prepara il contratto per il mediatore
Il mediatore	All'interno del plesso dove presta la sua opera, firma un foglio presenza fornito dall'insegnante e riconsegnato ogni volta alla stessa.
L'insegnante di classe	Alla fine dell'intervento compila la verifica, che controfirmata dalla referente, verrà inviata sia all'Assessorato che in segreteria

FOGLIO PRESENZE DEI MEDIATORI

Cognome

Nome
.....

Data.....

Firma del docente coordinatore